

## KARTA KATALOGOWA

# Półmaska filtrująca XA 200 FFP2 NR D

Półmaska filtrująca XA 200 FFP2 NR D przeznaczona jest do ochrony układu oddechowego przed aerozolami cząstek stałych (pył) oraz ciekłych (mgły) o ile stężenie substancji szkodliwej nie przekracza 10-cio krotności Najwyższego Dopuszczalnego Stężenia (NDS) do - 10 x NDS.

### PRZYKŁADY ZASTOSOWAŃ:

Przykładowe zastosowanie: średnio toksyczne cząstki stałe, pyły azbestu, miedzi, baru, tytanu, wanadu, chromu, manganu, pyły drewna twardego, pył węglowy zawierający wolną krzemionkę powyżej 10%, przemysł górniczy, chemiczny, hutniczy, przy obróbce drewna twardego.

### CHARAKTERYSTYKA:

Półmaska filtrująca XA 200 FFP2 NR D składa się z:

- czaszy wykonanej z wielowarstwowego materiału filtracyjnego: polipropylen;
- zacisku nosowego z taśmy polipropylenowej wzmocnionej dwoma drutami stalowymi;
- taśm nagłowia

### WYMAGANIA:

Półmaski filtrująca XA 200 FFP2 NR D zgodna jest z:

- europejską normą zharmonizowaną EN 149:2001+A1:2009 „Sprzęt ochrony układu oddechowego - Półmaski filtrujące do ochrony przed cząstkami. Wymagania, badanie, znakowanie”;
- zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego : Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz uchylecia dyrektywy Rady 89/686/EWG (Tekst mający znaczenie dla EOG).

### ZALECENIA I OGRANICZENIA W STOSOWANIU:

1. Należy zapoznać się z instrukcją użytkownika półmaski.
2. Zabrania się użytkowania półmaski w atmosferze o zawartości tlenu poniżej 17% obj. oraz w przestrzeniach zamkniętych o niewielkiej kubaturze.
3. Półmaska filtrująca XA 200 FFP2 NR D jako produkt jednorazowy (do stosowania przez jedną zmianę) nie jest przeznaczona do czyszczenia lub dezynfekcji.
4. Zarost lub inne specyficzne cechy ukształtowania twarzy mogą zmniejszać skuteczność działania półmaski.
5. Nie wolno w żaden sposób modyfikować ani przerabiać półmasek.
6. Nie stosować półmasek, jeżeli nie jest znany rodzaj, stężenie i właściwości substancji szkodliwych.
7. Nie wymaga obsługi technicznej. Po zużyciu maskę należy zutylizować zgodnie z obowiązującym prawem i regulacjami.

### PRZECHOWYWANIE:

Półmaskę należy przechowywać w opakowaniu fabrycznym, w suchych i zabezpieczonych przed opadami atmosferycznymi pomieszczeniach, zapewniających utrzymanie temperatury od -20°C do + 50°C i wilgotności względnej ok. 80%, pozbawionych bezpośredniego działania promieni słonecznych.

### TRWAŁOŚĆ:

Okres trwałości 36 miesięcy w przypadku przechowywania w oryginalnym opakowaniu fabrycznym. Data ważności znajduje się na produkcie.



## DATA SHEET

# Filtering half mask XA 200 FFP2 NR D

The XA 200 FFP2 NR D filtering half-mask is designed to protect the respiratory system against aerosols of solid particles (dust) and liquid particles (mists) as long as the concentration of the harmful substance does not exceed 10 times the Maximum Permissible Concentration up to - 10 x TLV.

### EXAMPLES OF APPLICATION:

Medium toxic solids, asbestos, copper, barium, titanium, vanadium, chromium, manganese, hardwood, coal dust with free silica content higher than 10%, mining industry, chemical industry, metallurgic industry, welding, soldering, respirable dusts.

### DESCRIPTION:

The filtering half mask XA 200 FFP2 NR D is composed of the following elements:

- bowl made of multi-layer filter material: polypropylene;
- nose clip made of polypropylene tape reinforced with two steel wires;
- headbands

### REQUIREMENTS:

The XA 200 FFP2 NR D filtering half mask complies with:

- harmonised European standard EN 149:2001+A1:2009 " Respiratory protective devices - Filtering half masks to protect against particles. Requirements, testing, marking";
- in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on personal protective equipment and repealing Council Directive 89/686/EEC (Text with EEA relevance)

**RECOMMENDATIONS AND RESTRICTIONS ON USE:** Read the instructions for use of the respirator.

1. Read the instructions for use of the half mask.
2. It is prohibited to use the half-mask in an atmosphere with an oxygen content below 17% by volume. and in confined spaces with a small volume.
3. The XA 200 FFP2 NR D filtering half mask is a disposable product (to be used for one shift) and is not intended for cleaning or disinfection.
4. Facial hair or other specific features of the face may reduce the effectiveness of the respirator.
5. Half masks must not be modified or altered in any way.
6. Do not use half masks if the type, concentration and properties of harmful substances are not known.
7. No maintenance required. After use, the mask must be disposed of in accordance with applicable laws and regulations.

### STORAGE:

The half-mask should be stored in the factory packaging, in dry rooms protected against precipitation, ensuring the temperature is maintained from -20°C to + 50°C and the relative humidity is approximately 80%, free from direct sunlight.

### DURABILITY:

**Shelf life 36 months when stored in the original factory packaging. The expiration date is located on the product.**



## KATALOGKARTE

### XA 200 FFP2 NR D filtrierende Halbmaske

Die filtrierende Halbmaske XA 200 FFP2 NR D dient zum Schutz der Atemwege vor Aerosolen von festen Partikeln (Staub) sowie flüssigen Partikeln (Nebel), solange die Konzentration des Schadstoffs nicht das Zehnfache der Maximalen Arbeitsplatzkonzentration (MAK-Wert) überschreitet – bis zu 10 x MAK-Wert.

#### ANWENDUNGSBEISPIELE:

Beispielanwendungen: mäßig giftige Feststoffpartikel, Staub aus Asbest, Kupfer, Barium, Titan, Vanadium, Chrom, Mangan, Hartholzstaub, Kohlenstaub mit mehr als 10 % freiem Siliziumdioxid, Bergbau, chemische und metallurgische Industrie, Hartholzverarbeitung.

#### CHARAKTERISTISCH:

Półmaska filtrująca XA 200 FFP2 NR D składa się z:

- Schüssel aus mehrschichtigem Filtermaterial: Polypropylen;
- Nasenklammer aus Polypropylenband, verstärkt mit zwei Stahldrähten;
- Stirnbänder

#### WYMAGANIA:

Die filtrierende Halbmaske XA 200 FFP2 NR D entsprechen:

- der europäischen harmonisierten Norm EN 149:2001+A1:2009 „Atemschutzgeräte – Filtrierende Halbmasken zum Schutz gegen Partikel - Anforderungen, Prüfung, Kennzeichnung“;
- den einschlägigen Anforderungen der EU-Harmonisierungsgesetzgebung: der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstungen und zur Aufhebung der Richtlinie 89/686/EWG des Rates (Text von Bedeutung für den EWR).

#### EMPFEHLUNGEN UND NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN:

1. Lesen sie die gebrauchsanweisung des beatmungsgeräts.
2. Es ist nicht erlaubt, das beatmungsgerät in der atmosphäre mit einem sauerstoffgehalt unter 17% vol. und geschlossenen räumen mit kleinem volumen zu verwenden.
3. Die Filtrationshalbmaske XA 200 FFP2 NR D als einwegprodukt ist nicht zur reinigung oder desinfektion (zur verwendung für eine schicht) bestimmt.
4. Bart oder andere spezifische gesichtsmerkmale können die wirksamkeit des beatmungsgeräts verringern
5. Die Filterhalbmaske darf in keiner weise verändert oder verändert werden.
6. Do keine atemschutzmasken verwenden, wenn art, konzentration und eigenschaften der schadstoffe nicht bekannt sind
7. Do keine wartung erfordern. Nach gebrauch sollte das atemschutzgerät in Übereinstimmung mit den geltenden gesetzen und vorschriften entsorgt werden..

#### LAGERUNG:

Die Halbmaske sollte in der Werksverpackung in trockenen, vor Niederschlägen geschützten Räumen gelagert werden, wobei eine Temperatur von -20 °C bis + 50 °C und eine relative Luftfeuchtigkeit von ca. 80 % ohne direkte Sonneneinstrahlung gewährleistet sein sollten.

#### HALTBARKEIT:

Bei Lagerung in der Originalverpackung beträgt die Haltbarkeit 36 Monate. Das Verfallsdatum befindet sich auf dem Produkt.



## FICHE TECHNIQUE

# Demi-masque respiratoire XA 200 FFP2 NR D

Le demi-masque filtrant XA 200 FFP2 NR D est conçu pour protéger le système respiratoire contre les aérosols de particules solides (poussières) et liquides (brouillards) à condition que la concentration de la substance nocive ne dépasse pas 10 fois la concentration maximale admissible ( NDS) jusqu'à - 10 x TLV.

### EXEMPLES D'APPLICATIONS:

Exemples d'applications : particules solides modérément toxiques, poussières d'amiante, de cuivre, de baryum, de titane, de vanadium, de chrome, de manganèse, poussières de bois dur, poussières de charbon contenant plus de 10 % de silice libre, industries minières, chimiques et métallurgiques, transformation des bois durs.

### CARACTÉRISTIQUE:

Le demi-masque filtrant XA 200 FFP2 NR D est composé de :

- bol en matériau filtrant multicouche : polypropylène ;
- pince-nez en ruban de polypropylène renforcé de deux fils d'acier ;
- des bandeaux

### CONDITIONS D'APPLICATION:

Le demi-masque filtrant XA 200 FFP2 NR D est conforme:

- la norme européenne harmonisée EN 149:2001+A1:2009 « Appareils de protection respiratoire – Demi-masques à filtre pour la protection contre les particules. Exigences, essais, marquage »
- les exigences pertinentes de la législation d'harmonisation de l'Union Européenne : le règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2016 relatif aux équipements de protection individuelle et abrogeant la directive 89/686/CEE du Conseil (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE).

### RECOMMANDATIONS ET RESTRICTIONS D'UTILISATION:

1. Lisez la notice d'utilisation du demi-masque.
2. Il est interdit d'utiliser le demi-masque dans une atmosphère dont la teneur en oxygène est inférieure à 17% en volume. et dans des petits espaces fermés..
3. Le demi-masque filtrant XA 200 FFP2 NR D est un produit jetable (à utiliser pour une seule équipe) et n'est pas destiné au nettoyage ou à la désinfection.
4. La pilosité faciale ou d'autres caractéristiques spécifiques du visage peuvent réduire l'efficacité du respirateur.
5. Les demi-masques ne doivent en aucun cas être modifiés ou altérés.
6. N'utilisez pas de demi-masques si le type, la concentration et les propriétés des substances nocives ne sont pas connus.
7. Aucun entretien requis. Après utilisation, le masque doit être éliminé conformément aux lois et réglementations en vigueur.

### STOCKAGE:

Le demi-masque doit être conservé dans l'emballage d'usine, dans des locaux secs et protégés des précipitations, en garantissant le maintien d'une température comprise entre -20°C et + 50°C et d'une humidité relative d'environ 80%, à l'abri de la lumière directe du soleil.

### DURABILITÉ:

**Durée de conservation 36 mois lorsqu'il est stocké dans l'emballage d'origine de l'usine. La date de péremption est située sur le produit.**



## FICHA DE CATÁLOGO

# Mascarilla filtrante XA 200 FFP2 NR D

La media mascarilla filtrante XA 200 FFP2 NR D está diseñada para proteger el sistema respiratorio frente a aerosoles de partículas sólidas (polvo) y líquidas (nieblas) siempre que la concentración de la sustancia nociva no supere 10 veces la Concentración Máxima Permisible ( NDS) hasta - 10 x TLV.

### EJEMPLOS DE APLICACIÓN:

partículas sólidas moderadamente tóxicas, polvo de amianto, cobre, bario, titanio, vanadio, cromo, manganeso, polvo de madera, polvo de carbón que contiene sílice libre superior al 10%, industrias mineras, químicas y metalúrgicas, procesamiento de madera dura.

### CARACTERÍSTICA:

La media mascarilla filtrante XA 200 FFP2 NR D consta de:

- cubeta de material filtrante multicapa: polipropileno;
- clip nasal fabricado con cinta de polipropileno reforzada con dos alambres de acero;
- cintas para la cabeza

### REQUISITOS:

La media mascarilla filtrante XA 200 FFP2 NR D cumple con:

- harmonised European standard EN 149:2001+A1: 2009 " Respiratory protective devices - Filtering half masks to protect against particles. Requirements, testing, marking";
- in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on personal protective equipment and repealing Council Directive 89/686/EEC (Text with EEA relevance)

### RECOMENDACIONES Y RESTRICCIONES DE USO:

1. Leer las instrucciones de uso de la media mascarilla.
2. Está prohibido utilizar la media máscara en una atmósfera con un contenido de oxígeno inferior al 17% en volumen. y en pequeños espacios cerrados.
3. La media mascarilla filtrante XA 200 FFP2 NR D es un producto desechable (para uso durante un turno) y no está destinado a limpieza ni desinfección.
4. El vello facial u otras características específicas de la cara pueden reducir la eficacia del respirador.
5. Las medias máscaras no deberán modificarse ni alterarse de ninguna manera.
6. No utilizar medias máscaras si se desconoce el tipo, concentración y propiedades de las sustancias nocivas.
7. No requiere mantenimiento. Después de su uso, la mascarilla debe desecharse de acuerdo con las leyes y normativas aplicables

### ALMACENAMIENTO:

La media máscara debe almacenarse en el embalaje de fábrica, en habitaciones secas y protegidas de las precipitaciones, asegurando que la temperatura se mantenga entre -20°C y +50°C y que la humedad relativa sea aproximadamente del 80%, libre de luz solar directa.

### DURABILIDAD:

**Vida útil 36 meses almacenado en el embalaje original de fábrica. La fecha de vencimiento se encuentra en el producto.**

